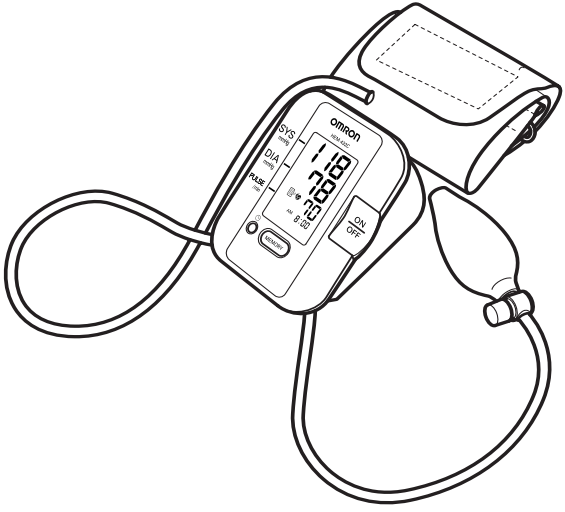
OMRON

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Monitor de presión arterial con inflado manual

Modelo HEM-432C



ESPAÑOL

CONTENIDO

Antes de usar el monitor

Introducción 3
Notas de seguridad importantes 4
Antes de tomar una medición 5

Instrucciones de funcionamiento

Conozca su unidad 6
Pantalla de la unidad 7
Instalación del brazalete 8
Configuración de la fecha y hora 9
Colocación de la banda para el brazo 12
Cómo tomar una medición 14
Uso de la función Memoria
- Función de promedio 16
- Valores de la medida 17

Cuidado y mantenimiento

Cuidado y mantenimiento 18
Indicadores de error y solución de problemas 19
Declaración de la FCC 20
Información sobre la garantía 21
Especificaciones 22
Notas 23

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir el monitor de presión arterial con inflado manual Omron® HEM-432C

Complete lo siguiente para consulta futura.

FECHA DE COMPRA: _____

NÚMERO DE SERIE: _____

Engrape aquí su recibo de compra.

Su nuevo monitor de presión arterial digital usa el método oscilométrico para la medición de la presión sanguínea. Esto significa que el monitor detecta el movimiento de la sangre a través de la arteria braquial y convierte el movimiento en una lectura digital. Un monitor oscilométrico no necesita un estetoscopio de modo que su uso es sencillo.

El HEM-432C cuenta con los siguientes componentes:

- Monitor
- Brazalete Estandar (9"-13"circunferencia del brazo)
- Pera de insuflación
- Manual de instrucciones en inglés y español

El monitor de presión arterial de inflado manual HEM-432C está destinado al uso en el hogar.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

NOTAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

A fin de garantizar el uso adecuado del producto, se deben aplicar siempre medidas de seguridad básicas, incluyendo las precauciones que se enumeran a continuación:

☑ Lea toda la información del manual de instrucciones y cualquier otro material impreso incluido en la caja antes de usar la unidad.

☑ Póngase en contacto con el médico para obtener información específica acerca de su presión arterial. Siga las instrucciones del médico.

☑ Opere la unidad sólo para el uso para el cual está destinada. No la use para ningún otro propósito.

☑ La unidad está diseñada para ser utilizada para medir la presión arterial y el pulso en la población de pacientes adultos. No se debe usar en niños pequeños.

☑ No use ningún teléfono celular cerca de la unidad. Esto puede provocar fallas en el funcionamiento.

☑ Los cambios o las modificaciones que no hayan sido aprobados por el fabricante anularán la garantía del usuario. No desarme ni trate de reparar la unidad ni los componentes.

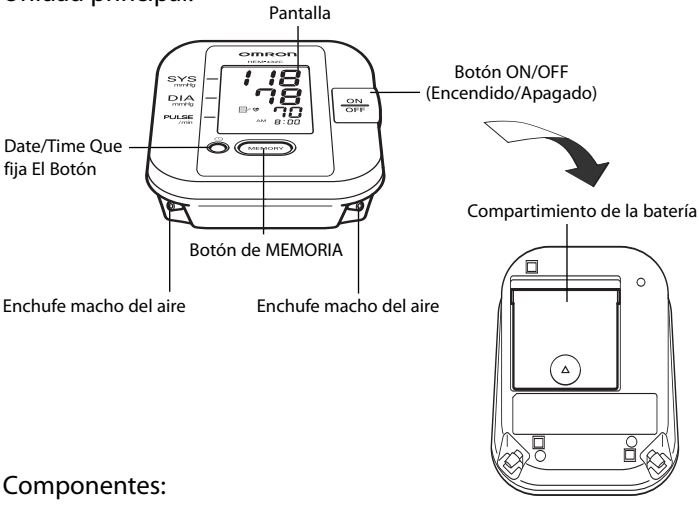
ANTES DE TOMAR UNA MEDICIÓN

A fin de garantizar una lectura confiable, siga estas recomendaciones:

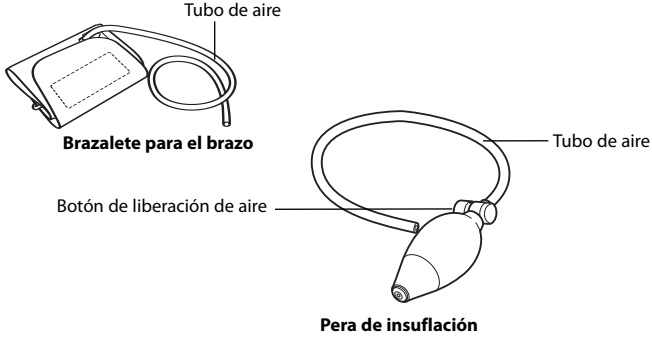
1. Evite alcohol, el comer, el beber, el fumar, el ejercitar, y el bañarse para 30 minutos antes de tomar una medición. Descanse durante al menos 15 minutos antes de tomar la medición.
2. El estrés eleva la presión sanguínea. Evite tomar mediciones durante aquellos momentos en los que se sienta estresado.
3. Las mediciones se deben llevar a cabo en un lugar tranquilo.
4. Retire la ropa ajustadas de su brazo izquierdo.
5. Siéntese en una silla con los pies apoyados en el piso. Coloque su brazo izquierdo sobre una mesa de modo que el brazalete quede al mismo nivel que su corazón.
6. Quédese quieto y no hable durante la medición.
7. Lleve un registro de su presión arterial y de las lecturas del pulso para que las vea su médico. Una sola medición no brinda una indicación precisa de su verdadera presión arterial. Es necesario tomarse la presión y registrar varias lecturas durante un período de tiempo. Intente medir su presión arterial todos los días a la misma hora para obtener medidas coherentes.
8. Espere 2-3 minutos entre cada medición. El tiempo de espera permite que las arterias vuelvan a la condición en que estaban antes de tomar la medición de la presión arterial. Es posible que sea necesario aumentar el tiempo de espera según sus características fisiológicas individuales.

CONOZCA SU UNIDAD

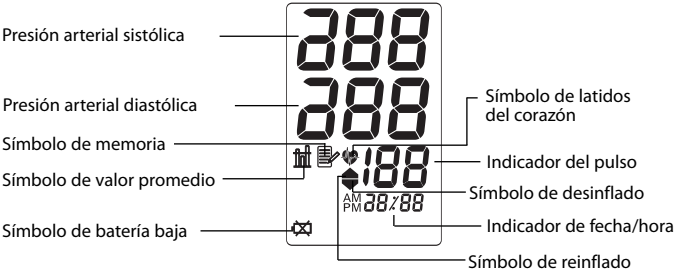
Unidad principal:



Componentes:

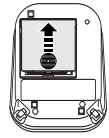


PANTALLA DE LA UNIDAD

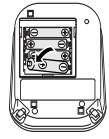


INSTALACIÓN DE LA BATERÍA

1. Presione el indicador ▲ que aparece en la cubierta de la batería y deslice la cubierta en la dirección que indica la flecha.



2. Instale 4 baterías de tamaño “AA” de modo que las polaridades + (positiva) y - (negativa) concuerden con las polaridades que se indican en el compartimiento de la batería.



3. Vuelva a colocar la cubierta de la batería.

CAMBIO DE LA BATERÍA

Indicador de batería baja

Cuando el indicador de batería baja aparece en la pantalla retire todas las baterías. Cuando el símbolo de la bateria parpadea queda un periodo breve de uso. Se recomienda usar baterías alcalinas de larga duración.

Notas:

- Los valores de medición que se guardan en la memoria no se borran durante el cambio de las baterías.
- Después de cambiar las baterías, vuelva a ajustar la fecha y hora. Consulte la página 9, Configuración de la fecha y hora.
- Disponga de las baterías según regulaciones locales aplicables.

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA

Ajuste la fecha y la hora actual en el monitor antes de tomar una medida por primera vez. Si la fecha y la hora no estan correctas, los valores de la medida almacenada en la memoria y el valor medio no estarán correctos.

El monitor de presión arterial guarda automáticamente hasta 30 valores de medición. El monitor también calcula una lectura promedio basada en las tres mediciones más recientes que se tomaron dentro de los 10 minutos anteriores a los de la última lectura.

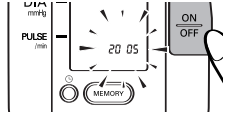
Notas:

- Si sólo se guardan dos lecturas en la memoria para el período de 10 minutos, el promedio se basa en las dos lecturas.
- Si se guarda una lectura en la memoria para el período de 10 minutos, esta lectura se visualiza como el promedio.

1. PARA COMENZAR EL AJUSTE

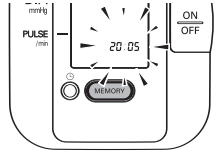
Apriete el botón ON/OFF.

El año titila en la pantalla.



CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA

2. CONFIGURACIÓN DEL AÑO

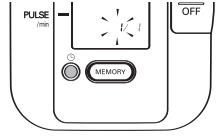


El año se puede configurar entre 2005 y 2030. Cuando la pantalla llega a 2030, vuelve a 2005.

Presione el botón MEMORY (Memoria) para avanzar con incrementos de un año.

Presione el botón de Configuración de la fecha/hora para establecer el año actual.

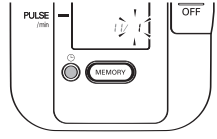
El mes titila en la pantalla.



Nota:

- Presione y mantenga presionado el botón MEMORY (Memoria) para avanzar los valores de fecha y hora más rápidamente.

3. CONFIGURACIÓN DEL MES

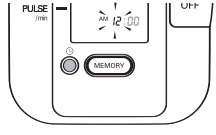


Presione el botón MEMORY (Memoria) para avanzar con incrementos de un mes.

Presione el botón de Configuración de la fecha/hora para establecer el mes actual.

El día parpadea en la pantalla.

4. CONFIGURACIÓN DEL DÍA



Presione el botón MEMORY (Memoria) para avanzar con incrementos de un día.

Presione el botón de Configuración de la fecha/hora para establecer el día actual.

La hora parpadea en la pantalla.

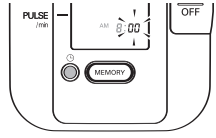
CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA

5. CONFIGURACIÓN DE LA HORA

La hora se configura con AM o PM.
Presione el botón MEMORY (Memoria) para avanzar con incrementos de una hora.

Presione el botón de Configuración de la fecha/hora para establecer la hora actual.

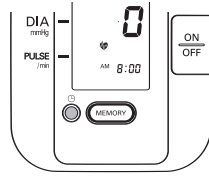
Los minutos parpadean en la pantalla.



6. CONFIGURACIÓN DE LOS MINUTOS

Presione el botón MEMORY (Memoria) para avanzar con incrementos de un minuto.
Presione el botón de Configuración de la fecha/hora para establecer los minutos actuales.

La unidad está lista para tomar la medida.

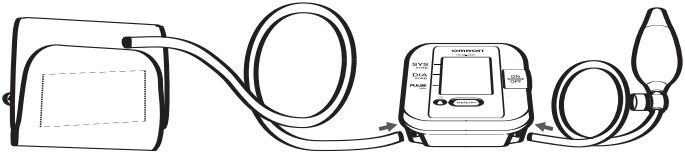


Notas:

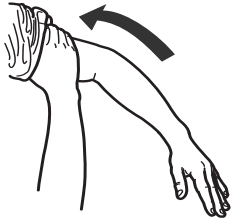
- Al hacer ajustes a la Fecha/Hora, apriete el botón ON/OFF.
- Apriete el botón de Fecha/Hora.
- Cuando termine apriete el botón ON/OFF para apagar la unidad.

COLOCACIÓN DE EL BRAZALETE PARA EL BRAZO

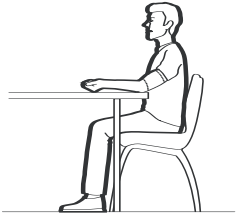
1. Conecte el tubo de aire de el brazalete para el brazo y la pera de insuflación a los enchufes del aire.

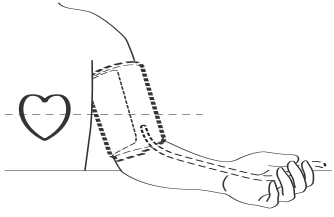


2. Retire las ropas ajustadas de la parte superior del brazo.



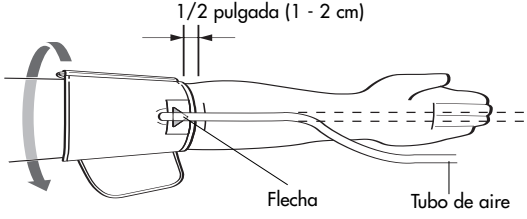
3. Siéntese en una silla con los pies apoyados en el piso. Coloque su brazo en una mesa de modo que el brazalete quede al mismo nivel que su corazón.





COLOCACIÓN DE EL BRAZALETE PARA EL BRAZO

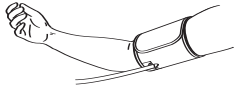
4. Coloque el brazalete en la parte superior del brazo izquierdo de modo que la flecha azul quede centrada en la parte interna del brazo y alineada con el dedo medio. El tubo de aire corre hacia abajo por la parte interna del brazo. La parte inferior de el brazalete debe quedar aproximadamente a 1/2" (1.27 cm) por encima del codo.



5. Coloque el brazalete de modo que quede bien envuelta alrededor del brazo usando la correa de cierre.

COLOCACIÓN DEL BRAZALETE PARA EL BRAZO EN EL BRAZO DERECHO

Coloque la bunda en la parte superior del brazo derecho de modo que la flecha azul y el tubo de aire corran por la parte interna del brazo. La parte inferior de la bunda debe quedar aproximadamente a 1/2" (1.27 cm) por encima del codo.



Nota: Tenga cuidado de no apoyar el brazo sobre el tubo de aire. Esto impedirá el flujo de aire hacia el brazalete.

CÓMO TOMAR UNA MEDICIÓN

1. Presione el botón ON/OFF (Encendido/Apagado)

Todos los símbolos de visualización aparecen en la pantalla.

Nota: Cuando el monitor completa los preparativos necesarios para la medición, el símbolo de corazón ( ) aparece al lado del cero. Espere hasta que aparezca el símbolo de corazón ( ) antes de tomar una medición.

2. Comience a inflar el brazalete apretando rápidamente la pera de insuflación hasta que llegue aproximadamente a 30-40 mmHg por encima de su lectura sistólica normal. Si desconoce cuál es su presión arterial sistólica normal, infle el brazalete hasta 180 mmHg.

Notas:

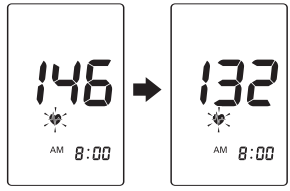
- No infle el brazalete para el brazo más de lo que sea necesario. La hora actual se sigue visualizando mientras el brazalete se infla.
- No infle más arriba de 299 mmHg.

3. Una vez que haya alcanzado la presión deseada, deje de apretar la pera de insuflación.

CÓMO TOMAR UNA MEDICIÓN

4. El inflado se detiene y se inicia la medición.

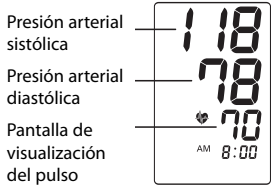
   A medida que el brazalete se desinfla, aparecen números en la pantalla en orden decreciente. El símbolo de corazón ( ) parpadea ante cada latido del corazón.



Nota: Si aparece el símbolo (▲) de volver a inflar, apriete la pera de insuflación para volver a inflar el brazalete para el brazo.

5. Cuando el símbolo de desinflado (▼) aparece en la pantalla, presione el botón de liberación de aire para eliminar el aire que queda en el brazalete.

6. La medición se ha completado, el símbolo de corazón ( ) deja de parpadear y se visualiza la presión arterial y la velocidad del pulso.



7. **Presione el botón ON/OFF (Encendido/Apagado)** para apagar el monitor.

Nota: El monitor se apaga automáticamente después de cinco minutos.

USO DE LA FUNCIÓN MEMORIA

Cada vez que complete una medición, el monitor guarda la presión arterial y la velocidad de la onda de pulso en la memoria. El monitor de presión arterial guarda automáticamente hasta 30 valores de medición. Una vez que se guardan 30 conjuntos de valores de medición en la memoria, el registro más antiguo se borra para guardar los valores de medición más recientes.

HACIENDO UN PROMEDIO DE LA FUNCIÓN

El monitor también calcula una lectura media basada en los valores de las tres medidas más recientes que fueron tomadas en el plazo de 10 minutos de la lectura más reciente.

Notas:

- Si sólo se guardan dos lecturas en la memoria para el período de 10 minutos, el promedio se basa en las dos lecturas.
- Si se guarda una lectura en la memoria para el período de 10 minutos, esta lectura se visualiza como promedio.

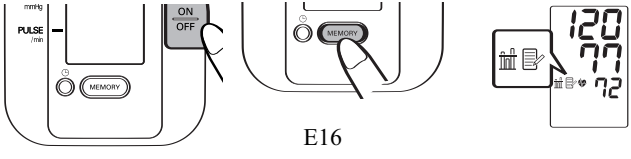
Si la fecha y la hora no es ajustada, los valores de la medida y el valor medio no serán almacenados en la memoria correctamente.

PARA MOSTRAR EL VALOR PROMEDIO

Símbolo de valor promedio

1. **Presione el botón ON/OFF (Encendido/Apagado)** para encender el monitor.
2. **Presione el botón de la MEMORY (Memoria).**

   El símbolo de valor promedio aparece en la pantalla con la lectura promedio.

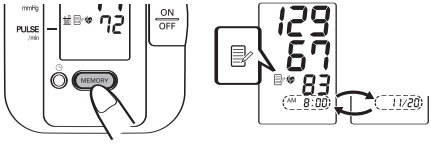


USO DE LA FUNCIÓN MEMORIA

PARA MOSTRAR LOS VALORES DE MEDICIÓN

La fecha y hora se visualizan alternativamente con los valores de medición.

1. **Presione el botón MEMORY (Memoria)** mientras se visualiza el símbolo de valor promedio ( ).
   Se visualizan los valores de medición más recientes.



Notas:

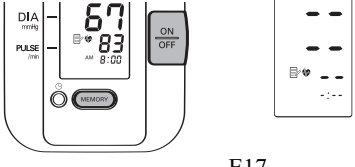
- Presione reiteradamente el botón para mostrar los valores siguientes.
- Presione y mantenga presionado el botón para visualizar los valores más rápidamente.

2. Presione el botón ON/OFF (Encendido/Apagado) para apagar el monitor.

PARA BORRAR TODOS LOS VALORES QUE SE GUARDAN EN LA MEMORIA

No puede borrar parcialmente los registros que se guardan en la memoria. Se borran todos los registros.

1. **Presione el botón ON/OFF (Encendido/Apagado)**
2. **Presione y mantenga presionado el botón MEMORY (Memoria) y el botón ON/OFF (Encendido/Apagado)** simultáneamente durante más de 2 segundos.



CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para mantener el monitor de presión arterial digital en las mejores condiciones y proteger a la unidad de modo que no se dañe, siga estas instrucciones:

No doble el brazalete ni el tubo de aire por la fuerza. No doble los elementos de modo que queden demasiado apretados.

Limpie el monitor con un paño seco y suave. No use limpiadores abrasivos o volátiles. No trate de limpiar el brazalete. Nunca sumerja el monitor ni ninguno de los componentes en agua.

Guarde el monitor en un lugar seco y seguro. No someta al monitor a temperaturas extremas altas o bajas, humedad y luz directa del sol.

Evite someter al monitor a golpes fuertes, como, por ejemplo, dejar caer la unidad al suelo.

Saque las baterías si no piensa utilizar la unidad durante tres meses o un período más prolongado. Cambie siempre todas las baterías por baterías nuevas al mismo tiempo.

Use la unidad de acuerdo con las instrucciones que se suministran en este manual. Use sólo las piezas y los accesorios autorizados.

INDICADORES DE ERROR

SÍMBOLO	CAUSA	CORRECCIÓN
EE	El brazalete está poco inflada.	Retire el brazalete para el brazo. Lea “Cómo tomar una medición” en la página 14. Espere 2 ó 3 minutos. Tome otra medición.
E E	El brazalete está demasiado inflado.	
Parpadeando o Fija	Las baterías están gastadas.	Cambie las cuatro baterías. Consulte la página 8 con respecto a la instalación de las baterías.

INDICADORES DE ERROR

PROBLEMA	CAUSAS Y SOLUCIONES
No hay alimentación eléctrica. No aparece ninguna visualización en la unidad.	Cambie todas las baterías gastadas. Verifique la instalación de las baterías para ver si las polaridades de las baterías están correctamente colocadas.
Los valores de medición parecen ser demasiado altos o demasiado bajos.	La presión arterial varía constantemente. Muchos factores, incluyendo el estrés, la hora del día, la forma en que se coloca el brazalete, pueden afectar su presión arterial. Repase las secciones “Antes de tomar una medición” y “Cómo tomar una medición”.

DECLARACIÓN DE LA FCC

Nota:

POTENCIAL DE INTERFERENCIA DE RADIO/TELEVISIÓN
(para EE.UU. solamente)

Este producto ha sido probado y cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, de acuerdo con la parte 15 de las normas FCC.

Estos límites fueron diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando se utilice el equipo en una instalación residencial. El producto genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede provocar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no hay garantías de que no se producirán interferencias en una instalación en particular. Si el producto provoca interferencias perjudiciales a la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar encendiendo y apagando el equipo, se sugiere que el usuario intente corregir la interferencia a través de una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorrientes que esté en un circuito distinto de aquél al que se encuentra conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/TV para obtener más información.

POTENCIAL DE INTERFERENCIA DE RADIO/TELEVISIÓN (para Canadá solamente)

Este aparato digital no excede los límites de Clase B para las emisiones de ruido deradio de los dispositivos digitales como se establece en la norma con respecto a equipos que causan interferencia denominada “Dispositivos digitales”, ICES-003 del Departamento Canadiense de Comunicaciones.

Los cambios o las modificaciones que no estén expresamente aprobados por la parte responsable encargada del cumplimiento pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

INFORMACIÓN DE LA GARANTIA

El monitor de presión arterial Omron® HEM-432C, y el brazalete del monitor, están garantizados de estar como libre de defectos en materiales y mano de obra que se presenten dentro de un año a partir de la fecha de compra si el monitor se usa de acuerdo con las instrucciones que se suministran con el monitor. Las garantías a las que se hace referencia anteriormente se extienden sólo al comprador minorista original.

Según la opción de la empresa, se reparará o cambiará sin cargo alguno el monitor o la banda del monitor que estén cubiertos por las garantías a las que se hace referencia anteriormente. La reparación o el reemplazo constituye la exclusiva responsabilidad de nuestra empresa y su único recurso conforme a las garantías a las que se hace referencia anteriormente.

Para recibir el servicio de garantia, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Omron Healthcare llamando al **1-800-634-4350** para obtener la dirección donde se realizan las reparaciones y las tarifas de envío y manipulación. La información con respecto al servicio de garantía está disponible en nuestro sitio Web en www.omronhealthcare.com.

Adjunte un comprobante de compra. Incluya una carta con su nombre, dirección, número de teléfono y la descripción del problema específico. Empaque el producto cuidadosamente para evitar que se dañe durante el traslado. Dado que existe la posibilidad de pérdida durante el traslado, le recomendamos que asegure el producto con el recibo de devolución solicitado.

TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUYENDO ENTRE OTRAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, SE LIMITAN A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA POR ESCRITO PERTINENTE QUE APARECE ANTERIORMENTE. Algunas provincias no aceptan limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, de modo que es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso.

OMRON NO SERÁ RESPONSABLE POR LA PÉRDIDA DE USO O CUALQUIER OTRO COSTO, GASTO O DAÑO INCIDENTAL O INDIRECTO. Algunos estados no aceptan la exclusión o limitación de los daños incidentales o indirectos, de modo que es posible que las exclusiones anteriores no se apliquen en su caso.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que también tenga otros derechos que pueden variar de un estado a otro.

PARA SERVICIO AL CLIENTE

Visite nuestro sitio Web en: www.omronhealthcare.com

Llame sin cargo al: 1-800-634-4350

ESPECIFICACIONES

Modelo:	**Omron® HEM-432C**
Pantalla:	Pantalla digital de LCD
Límites de medición:	Presión: 0 a 299 mmHg, Pulso: 40-180/min.
Precisión/Calibración:	Presión: ±3mmHg o 2% de lectura Pulso: ±5% de lectura
Inflado:	Manual por pera de insuflación
Desinflado:	Válvula de liberación automática de presión
Liberación rápida de presión:	Válvula de liberación manual
Detección de presión:	Sensor de presión capacitivo
Método de medición:	Método oscilométrico
Detección del pulso:	Sensor de presión de tipo de capacitancia
Fuente de alimentación:	4 baterías “AAA”
Vida útil de la batería:	Aproximadamente 600 usos si se usa dos veces por día con baterías de manganeso “AAA” nuevas
Temperatura de funcionamiento/Humedad:	50ºF a 104ºF (10ºC a 40ºC) /30 a 85% RH
Temperatura de almacenamiento/Humedad:	-4ºF a 140ºF (-20ºC a 60ºC) /10 a 95% RH
Peso de la unidad principal:	Aproximadamente 7 3/8 onzas (210 g) sin incluir las baterías
Dimensiones de la unidad principal:	Aproximadamente 4 1/8"(ancho) x 3 1/8" (alto) x 5 3/8" (largo) (106 mm x 80 mm x 136 mm)
Tamaño del brazalete:	Aproximadamente 5 3/4" (ancho) x 17 1/2" (largo) (146 mm x 446 mm) Tubo de la banda 23 5/8" (largo) (600 mm)
Circunferencia del brazalete:	Se adapta a una circunferencia de brazo de 9" a 13" (220mm a 320mm)
Contenido:	Unidad principal, brazalete para el brazo, bulbo de la inflación, y manual de instrucciónes
Código UPC:	0 73796 04322 3

NOTES

Distribuido por:
OMRON HEALTHCARE, INC.
1200 Lakeside Drive
Bannockburn, Illinois 60015
www.omronhealthcare.com

Fabricado por Omron
Hecho en China

Copyright © 2005 Omron Healthcare, Inc.

HEM-432CN2INST Rev